**Phaåm 41: KHOÂNG NEÂU CÔØ XÍ (1)**

Baáy giôø Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, vì sao Ñaïi Boà-taùt neân thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña?

Ñöùc Phaät daïy:

–Thieän Hieän, khi Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neáu khoâng haønh saéc laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Cho ñeán khoâng haønh trí Nhaát thieát laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Khoâng haønh saéc hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nhö vaäy cho ñeán khoâng haønh trí Nhaát thieát hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng laø haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Khoâng haønh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Khoâng haønh saéc hoaëc vui, hoaëc khoå laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña. Khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc vui, hoaëc khoå, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nhö vaäy cho ñeán khoâng haønh trí Nhaát thieát hoaëc vui, hoaëc khoå laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaëc vui, hoaëc khoå laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Khoâng haønh saéc hoaëc ngaõ, hoaëc voâ ngaõ laø haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc ngaõ, hoaëc voâ ngaõ laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nhö vaäy cho ñeán khoâng haønh trí Nhaát thieát hoaëc ngaõ, hoaëc voâ ngaõ laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaëc ngaõ, hoaëc voâ ngaõ laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Khoâng haønh saéc hoaëc tònh, hoaëc baát tònh laø haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc tònh, hoaëc baát tònh laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nhö vaäy cho ñeán khoâng haønh trí Nhaát thieát hoaëc tònh, hoaëc baát tònh laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaëc tònh, hoaëc baát tònh laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Vì sao? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coøn khoâng thaáy saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, huoáng laø thaáy saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng, hoaëc vui, hoaëc khoå, hoaëc ngaõ, hoaëc voâ ngaõ, hoaëc tònh, hoaëc baát tònh. Nhö vaäy cho ñeán coøn khoâng thaáy trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, huoáng laø thaáy trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng, hoaëc vui, hoaëc khoå, hoaëc ngaõ, hoaëc voâ ngaõ, hoaëc tònh, hoaëc baát tònh.

Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng haønh saéc vieân maõn, khoâng haønh saéc khoâng vieân maõn laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc vieân maõn, khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng vieân maõn laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Nhö vaäy cho ñeán khoâng haønh trí Nhaát thieát vieân maõn, khoâng haønh trí Nhaát thieát khoâng vieân maõn laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng vieân maõn. Khoâng haønh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng vieân maõn laø haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña.

Vì sao? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coøn khoâng thaáy saéc chaúng theå naém baét ñöôïc, thoï, töôûng, haønh, thöùc huoáng gì laø thaáy, laø naém baét saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc vieân maõn, hoaëc khoâng vieân maõn. Nhö vaäy cho ñeán coøn khoâng thaáy, khoâng naém baét trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, huoáng gì laø thaáy, laø naém baét trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaëc vieân maõn, hoaëc khoâng vieân maõn.

Khi aáy, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thaät kyø laï ñaëc bieät, kheùo vì caùc thieän nam, thieän nöõ Ñaïi thöøa giaûng noùi töôùng chaáp tröôùc vaø khoâng chaáp tröôùc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Thieän Hieän, ñuùng theá, ñuùng theá, nhö lôøi oâng noùi! Taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc kheùo vì caùc thieän nam, thieän nöõ Ñaïi thöøa ñeå giaûng noùi töôùng chaáp tröôùc vaø khoâng chaáp tröôùc.

Naøy Thieän Hieän, khi Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng haønh saéc hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh

Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh nhaõn cho ñeán yù hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh saéc cho ñeán phaùp hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh Boá thí ba-la- maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nhö vaäy cho ñeán khoâng haønh möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Khoâng haønh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña. Khoâng haønh quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Khoâng haønh taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät hoaëc chaáp tröôùc, hoaëc khoâng chaáp tröôùc, laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá,

bieát roõ ñuùng nhö thaät saéc khoâng coù töôùng chaáp tröôùc vaø khoâng coù töôùng khoâng chaáp tröôùc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng coù töôùng chaáp tröôùc vaø khoâng coù töôùng khoâng chaáp tröôùc.

Nhö vaäy cho ñeán bieát roõ ñuùng nhö thaät taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt khoâng coù töôùng chaáp tröôùc vaø khoâng coù töôùng khoâng chaáp tröôùc. Quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät cuõng khoâng coù töôùng chaáp tröôùc vaø khoâng coù töôùng chaáp tröôùc.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, phaùp taùnh saâu xa raát laø hy höõu, hoaëc noùi hoaëc khoâng noùi ñeàu khoâng taêng, khoâng giaûm.

Ñöùc Phaät daïy:

–Thieän Hieän, ñuùng theá, ñuùng theá, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Phaùp

taùnh saâu xa raát laø hy höõu, hoaëc noùi hoaëc khoâng noùi ñeàu khoâng taêng, khoâng giaûm.

Thieän Hieän, giaû söû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc suoát caû cuoäc ñôøi khen cheâ hö khoâng, nhöng hö khoâng ñoù vaãn khoâng taêng, khoâng giaûm. Phaùp taùnh saâu xa cuõng laïi nhö vaäy, hoaëc noùi, hoaëc khoâng noùi ñeàu khoâng taêng, khoâng giaûm.

Thieän Hieän, ví nhö ngöôøi do aûo thuaät bieán hieän, ñoái vôùi luùc khen cheâ khoâng taêng, khoâng giaûm, cuõng khoâng vui khoâng buoàn. Phaùp taùnh saâu xa cuõng laïi nhö vaäy, hoaëc noùi hoaëc khoâng noùi vaãn nhö baûn taùnh, khoâng thay ñoåi.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña laø vieäc raát khoù. Nghóa laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy hoaëc tu hay khoâng tu ñeàu khoâng taêng, khoâng giaûm, khoâng buoàn khoâng vui, khoâng thuaän, khoâng traùi maø sieâng tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy, cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät thöôøng khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö tu hö khoâng, hoaøn toaøn khoâng thaät coù.

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nhö trong hö khoâng coù theå bieát khoâng coù saéc; coù theå bieát khoâng coù thoï, töôûng, haønh, thöùc. Coù theå bieát khoâng coù nhaõn xöù; coù theå bieát khoâng coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù. Coù theå bieát khoâng coù saéc xöù; coù theå bieát khoâng coù thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù. Coù theå bieát khoâng coù nhaõn giôùi; coù theå bieát khoâng coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi. Coù theå bieát khoâng coù saéc giôùi; coù theå bieát khoâng coù thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi. Coù theå bieát khoâng coù nhaõn thöùc giôùi; coù theå bieát khoâng nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi. Coù theå bieát khoâng coù Boá thí ba-la-maät-ña; coù theå bieát khoâng coù Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Coù theå bieát khoâng coù phaùp khoâng beân trong; coù theå bieát khoâng coù phaùp khoâng beân ngoaøi cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Coù theå bieát khoâng coù boán Nieäm truï; coù theå bieát khoâng coù boán Chaùnh ñoaïn cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo. Nhö vaäy coù theå bieát cho ñeán khoâng coù möôøi löïc cuûa Nhö Lai; coù theå bieát khoâng coù boán ñieàu khoâng sôï ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Coù theå bieát khoâng coù trí Nhaát thieát; coù theå bieát khoâng coù trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Coù theå bieát khoâng coù quaû Döï

löu; coù theå bieát khoâng coù quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà. Coù theå bieát khoâng coù taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt. Coù theå bieát khoâng coù quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät.

Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñöôïc tu taäp cuõng laïi nhö vaäy. Nghóa laø trong phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy khoâng saéc ñeå naém baét; khoâng thoï, töôûng, haønh, thöùc ñeå naém baét. Cho ñeán khoâng taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt ñeå naém baét. Khoâng quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät ñeå naém baét. Trong ñaây tuy khoâng coù caùc phaùp ñeå naém baét, nhöng caùc Ñaïi Boà-taùt coù theå sieâng naêng tinh taán tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät thöôøng khoâng thoaùi chuyeån. Cho neân con noùi: “Caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø vieäc raát khoù.”



**KINH ÐAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÐA**

**QUYEÅN 437**

**Phaåm 41: KHOÂNG NEÂU CÔØ XÍ (2)**

Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng maëc giaùp ñaïi coâng ñöùc nhö theá, taát caû höõu tình ñeàu neân kính leã. Ñaïi Boà-taùt vì höõu tình maëc giaùp coâng ñöùc tinh taán gioáng nhö vì hö khoâng maëc giaùp coâng ñöùc tinh taán. Baïch Theá Toân, neáu Ñaïi Boà-taùt vì muoán thaønh töïu söï giaûi thoaùt cho höõu tình neân maëc giaùp coâng ñöùc tinh taán gioáng nhö vì hö khoâng thaønh töïu söï giaûi thoaùt neân maëc giaùp coâng ñöùc tinh taán.

Ñaïi Boà-taùt vì taát caû phaùp maëc giaùp coâng ñöùc tinh taán gioáng nhö vì hö khoâng maëc giaùp coâng ñöùc tinh taán. Ñaïi Boà-taùt vì cöùu vôùt chuùng sinh ra khoûi sinh töû neân maëc giaùp coâng ñöùc tinh taán gioáng nhö vì ñem hö khoâng ñeå choã cao quyù hôn neân maëc giaùp coâng ñöùc tinh taán.

Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc theá löïc ñaïi tinh taán duõng maõnh, vì loaøi höõu tình nhö hö khoâng neân mau thoaùt khoûi sinh töû, höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Caùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc thaàn löïc chaúng nghó baøn khoâng gì saùnh baèng, vì bieån phaùp taùnh nhö hö khoâng neân maëc giaùp coâng ñöùc höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt raát huøng maïnh, vì caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhö hö khoâng neân maëc giaùp coâng ñöùc tinh taán. Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt vì thaønh töïu söï giaûi thoaùt, lôïi laïc an vui cho loaøi höõu tình nhö hö khoâng neân sieâng tu khoå haïnh, muoán chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vieäc ñoù thaät hieám coù. Vì sao? Baïch Theá Toân, giaû söû trong khaép theá giôùi ba laàn ngaøn, coù Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc nhieàu nhö röøng tre, meø, lau, mía, traûi qua moät kieáp hoaëc hôn moät kieáp thöôøng thuyeát phaùp vaø ñoä voâ löôïng, voâ bieân höõu tình vaøo Nieát-baøn roát raùo an vui, nhöng coõi höõu tình khoâng theâm, khoâng bôùt. Vì sao? Vì loaøi höõu tình taùnh xa lìa, khoâng thaät coù.

Baïch Theá Toân, giaû söû taát caû theá giôùi trong möôøi phöông coù Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, nhieàu nhö röøng tre, meø, lau, mía, traûi qua moät kieáp hoaëc hôn moät kieáp thöôøng thuyeát phaùp vaø ñoä voâ löôïng, voâ bieân höõu tình vaøo Nieát-baøn roát raùo an vui, nhöng coõi höõu tình khoâng theâm, khoâng bôùt. Vì sao? Vì loaøi höõu tình taùnh xa lìa, khoâng thaät coù.

Baïch Theá Toân, do ñoù neân con môùi noùi: Caùc Ñaïi Boà-taùt vì thaønh töïu söï giaûi thoaùt, lôïi laïc an vui cho loaøi höõu tình nhö hö khoâng neân sieâng tu khoå haïnh, muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vieäc ñoù thaät hieám coù.

Khi aáy, trong hoäi chuùng coù moät vò Bí-soâ thaàm nghó: “Ta neân kính leã Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa. Tuy trong ñoù khoâng coù söï sinh dieät cuûa caùc phaùp, nhöng coù giôùi uaån, ñònh uaån, tueä uaån, giaûi thoaùt uaån, giaûi thoaùt tri kieán uaån coù theå ñaéc ñöôïc; cuõng coù quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà coù theå ñaéc ñöôïc; cuõng coù haïnh Ñaïi Boà-taùt coù theå ñaéc ñöôïc; cuõng coù quaû vò Giaùc ngoä cao toät coù theå ñaéc ñöôïc; cuõng coù chuùng Ñaïi Boà-taùt vaø chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù theå ñaéc ñöôïc; cuõng coù Phaät baûo, Phaùp baûo, Taêng baûo coù theå ñaéc ñöôïc; cuõng coù chö Phaät chuyeån baùnh xe dieäu phaùp laøm cho caùc höõu tình ñöôïc lôïi ích an vui coù theå ñaéc ñöôïc.

Ñöùc Phaät bieát yù nghó aáy lieàn baûo:

–Naøy Bí-soâ, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö yù nghó cuûa oâng! Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, maàu nhieäm, khoù löôøng tuy chaúng phaûi coù phaùp cuõng chaúng phaûi khoâng coù phaùp.

Luùc aáy, Thieân ñeá Thích hoûi Thieän Hieän:

–Thöa Ñaïi ñöùc, Ñaïi Boà-taùt muoán hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña phaûi hoïc nhö theá naøo? Thieän Hieän ñaùp:

–Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt muoán hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña phaûi tinh taán tu hoïc nhö hö khoâng.

Thieân ñeá Thích thöa Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân, thieän nam, thieän nöõ naøo ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña doác loøng laéng nghe, suy nghó, thoï trì, ñoïc tuïng, tinh taán tu hoïc ñuùng lyù vaø bieân cheùp, giaûi thích, truyeàn baù roäng raõi, con phaûi baûo hoä hoï nhö theá naøo?

Thieän Hieän hoûi Ñeá Thích:

–Kieàu-thi-ca, oâng thaáy coù phaùp ñeå baûo hoä chaêng? Thieân ñeá Thích ñaùp:

–Khoâng, thöa Ñaïi ñöùc! Toâi khoâng thaáy coù phaùp ñeå baûo hoä ñöôïc. Thieän Hieän baûo:

–Kieàu-thi-ca, thieän nam, thieän nöõ naøo y lôøi Phaät daïy an truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña töùc laø baûo hoä. Thieän nam, thieän nöõ naøo an truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thöôøng khoâng xa lìa, neân bieát cho duø taát caû ngöôøi, hoaëc phi nhaân rình tìm loãi laàm cuûa ngöôøi ñoù ñeå phaù hoaïi quyeát khoâng theå ñöôïc.

Kieàu-thi-ca, neáu muoán baûo hoä thieän nam, thieän nöõ an truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì chaúng khaùc vôùi ngöôøi phaùt taâm sieâng naêng baûo hoä hö khoâng.

Kieàu-thi-ca, neáu muoán baûo hoä thieän nam, thieän nöõ tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì theâm nhoïc nhaèn, uoång coâng voâ ích.

Kieàu-thi-ca, yù oâng nghó sao? Coù ngöôøi naøo thöôøng baûo hoä huyeãn moäng, aâm vang, boùng trong göông, boùng aùnh saùng, quaùng naéng vaø vieäc bieán hoùa, thaønh Taàm höông khoâng?

Thieân ñeá Thích ñaùp:

–Khoâng coù, thöa Ñaïi ñöùc! Thieän Hieän baûo:

–Kieàu-thi-ca, muoán baûo hoä thieän nam, thieän nöõ tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng laïi nhö vaäy, chæ theâm nhoïc nhaèn, uoång coâng voâ ích.

Kieàu-thi-ca, yù oâng nghó sao? Coù ngöôøi naøo thöôøng baûo hoä nhöõng vieäc do taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø Phaät bieán hoùa ra khoâng?

Thieân ñeá Thích ñaùp:

–Khoâng coù, thöa Ñaïi ñöùc! Thieän Hieän baûo:

–Kieàu-thi-ca, muoán baûo hoä thieän nam, thieän nöõ tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng laïi nhö vaäy, chæ theâm nhoïc nhaèn, uoång coâng voâ ích.

Thieän Hieän hoûi:

–Kieàu-thi-ca, yù oâng nghó sao? Coù ngöôøi naøo thöôøng baûo hoä phaùp giôùi, phaùp taùnh, chaân nhö, thaät teá chaúng nghó baøn giôùi, caûnh giôùi hö khoâng khoâng?

Thieân ñeá Thích ñaùp:

–Khoâng coù, thöa Ñaïi ñöùc!

Thieän Hieän baûo:

–Kieàu-thi-ca, muoán baûo hoä thieän nam, thieän nöõ tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng laïi nhö vaäy, chæ theâm nhoïc nhaèn, uoång coâng voâ ích.

Thieân ñeá Thích hoûi Thieän Hieän:

–Thöa Ñaïi ñöùc, vì sao khi Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, duø bieát caùc phaùp nhö huyeãn moäng, aâm vang, boùng trong göông, boùng aùnh aùng, quaùng naéng, nhö vieäc bieán hoùa, nhö thaønh Taàm höông nhöng khoâng chaáp laø huyeãn moäng, aâm vang, boùng trong göông, boùng aùnh saùng, quaùng naéng, laø vieäc bieán hoùa, laø thaønh Taàm höông, cuõng chaúng chaáp do huyeãn cho ñeán do thaønh Taàm höông, cuõng chaúng chaáp thuoäc huyeãn cho ñeán thuoäc thaønh Taàm höông; cuõng chaúng chaáp nöông huyeãn cho ñeán nöông thaønh Taàm höông?

Thieän Hieän ñaùp:

–Kieàu-thi-ca, khi Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng chaáp laø saéc, laø thoï, töôûng, haønh, thöùc; cuõng chaúng chaáp do saéc, do thoï, töôûng, haønh, thöùc; cuõng chaúng chaáp thuoäc saéc, thuoäc thoï, töôûng, haønh, thöùc; cuõng chaúng chaáp nöông saéc, nöông thoï, töôûng, haønh, thöùc. Nhö vaäy cho ñeán chaúng chaáp laø trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; cuõng chaúng chaáp do trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; cuõng chaúng chaáp thuoäc trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; cuõng chaúng nöông trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Khi Ñaïi Boà-taùt naøy tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña, duø bieát caùc phaùp nhö huyeãn cho ñeán nhö thaønh Taàm höông maø thöôøng chaúng chaáp laø huyeãn cho ñeán laø thaønh Taàm höông; cuõng chaúng chaáp do huyeãn cho ñeán do thaønh Taàm höông; cuõng chaúng chaáp thuoäc huyeãn cho ñeán thuoäc thaønh Taàm höông; cuõng chaúng chaáp nöông huyeãn cho ñeán nöông thaønh Taàm höông.

Khi aáy, nhôø naêng löïc oai thaàn cuûa Ñöùc Phaät neân trong theá giôùi ba laàn ngaøn, chö

Thieân coõi Töù ñaïi vöông cho ñeán Tònh cö thieân ñeàu duøng hoa trôøi, boät höông chieân-ñaøn, traàm höông tung raûi leân Ñöùc Phaät roài ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi vaø ñöùng sang moät beân. Vaø cuõng nhôø thaàn löïc cuûa Ñöùc Phaät neân chö Thieân thaáy ngaøn coõi Phaät ôû phöông Ñoâng ñeàu coù Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña maø yù nghóa, phaåm loaïi, danh töï ñeàu ñoàng nhö ôû ñaây. Vò Bí-soâ ñöùng ñaàu thænh hoûi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeàu coù teân goïi laø Thieän Hieän. Ñöùng ñaàu Thieân chuùng hoûi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeàu goïi laø Ñeá Thích. Phöông Nam, Taây, Baéc, boán goùc, treân döôùi cuõng laïi nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo Cuï thoï Thieän Hieän:

–Ñaïi Boà-taùt Töø Thò khi chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuõng ôû nôi ñaây tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Chö Phaät trong hieàn kieáp vò lai cuõng ôû nôi ñaây tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Cuï thoï Thieän Hieän hoûi:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt Töø Thò khi chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät seõ duøng töôùng traïng haønh phaùp gì ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt Töø Thò khi chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät seõ duøng saéc chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña; duøng thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nhö vaäy cho ñeán duøng trí Nhaát thieát chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng trí Ñaïo töôùng; trí Nhaát thieát töôùng chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-

la-maät-ña; duøng saéc chaúng phaûi vui, chaúng phaûi khoå ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña; duøng thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi vui, chaúng phaûi khoå ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; cho ñeán duøng trí Nhaát thieát chaúng phaûi vui, chaúng phaûi khoå ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng trí Ñaïo töôùng; trí Nhaát thieát töôùng chaúng phaûi vui, chaúng phaûi khoå ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng saéc chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi voâ ngaõ ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi voâ ngaõ ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; cho ñeán duøng trí Nhaát thieát chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi voâ ngaõ ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, duøng trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi voâ ngaõ ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng saéc chaúng phaûi tònh, chaúng phaûi baát tònh ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi tònh, chaúng phaûi baát tònh ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; cho ñeán duøng trí Nhaát thieát chaúng phaûi tònh, chaúng phaûi baát tònh ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng chaúng phaûi tònh, chaúng phaûi baát tònh ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; duøng trí Nhaát thieát saéc chaúng phaûi buoäc, chaúng phaûi môû ñeå tuyeân thuyeát Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña; duøng thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi buoäc, chaúng phaûi môû ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; cho ñeán duøng ngöôøi chaúng phaûi buoäc, chaúng phaûi môû ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng chaúng phaûi buoäc, chaúng phaûi môû ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng saéc chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; cho ñeán duøng trí Nhaát thieát chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; duøng trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi ñeå tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Cuï thoï Thieän Hieän laïi hoûi:

–Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt Töø Thò khi ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät seõ chöùng phaùp gì vaø noùi phaùp gì?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Naøy Thieän Hieän, khi Ñaïi Boà-taùt Töø Thò ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät seõ chöùng saéc thanh tònh roát raùo vaø noùi saéc thanh tònh roát raùo; chöùng thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh roát raùo vaø noùi thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh roát raùo; cho ñeán chöùng trí Nhaát thieát thanh tònh roát raùo vaø noùi trí Nhaát thieát thanh tònh roát raùo; chöùng trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh roát raùo vaø noùi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh roát raùo.

Cuï thoï Thieän Hieän hoûi:

–Baïch Theá Toân, nhö vaäy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña do ñaâu ñöôïc thanh tònh? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Naøy Thieän Hieän, saéc thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh; thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh; cho ñeán trí Nhaát thieát thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

Cuï thoï Thieän Hieän hoûi:

–Baïch Theá Toân, vì sao saéc thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh; thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh? cho ñeán vì sao trí Nhaát thieát thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát

töôùng thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Naøy Thieän Hieän, saéc khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh neân thanh tònh. Saéc thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh neân thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh neân thanh tònh. Trí Nhaát thieát thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh neân thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

Naøy Thieän Hieän, hö khoâng thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

–Baïch Theá Toân, vì sao hö khoâng thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh?

–Naøy Thieän Hieän, hö khoâng khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh neân thanh tònh. Hö khoâng thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

Thieän Hieän, saéc khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Nhö vaäy, cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

Cuï thoï Thieän Hieän hoûi:

–Baïch Theá Toân, vì sao saéc khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh; thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh? Nhö vaäy, vì sao cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Naøy Thieän Hieän, saéc khoâng theå naém giöõ neân khoâng nhieãm oâ. Saéc khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng theå naém giöõ neân khoâng nhieãm oâ. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Nhö vaäy, cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng theå naém giöõ neân khoâng nhieãm oâ. Trí Nhaát thieát khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng theå naém giöõ neân khoâng nhieãm oâ. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, hö khoâng khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh

tònh. tònh?

–Baïch Theá Toân, vì sao hö khoâng khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh

–Naøy Thieän Hieän, hö khoâng khoâng theå naém giöõ neân khoâng nhieãm oâ. Hö khoâng

khoâng nhieãm oâ neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

Laïi nöõa, hö khoâng chæ laø lôøi noùi giaû neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

–Baïch Theá Toân, vì sao hö khoâng chæ laø lôøi noùi giaû neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh

tònh?

–Naøy Thieän Hieän, nhö nöông vaøo hö khoâng tieáng vaø vang hieän ra chæ laø lôøi noùi giaû.

Chæ laø lôøi noùi giaû neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Hö khoâng khoâng theå noùi neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

–Baïch Theá Toân, vì sao hö khoâng khoâng theå noùi neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh

tònh?

–Naøy Thieän Hieän, hö khoâng khoâng coù vieäc noùi ñöôïc neân khoâng theå noùi. Do ñoù neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

Laïi nöõa, hö khoâng khoâng theå naém baét neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

–Baïch Theá Toân, vì sao hö khoâng khoâng theå naém baét neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh?

–Naøy Thieän Hieän, hö khoâng khoâng coù söï naém baét ñöôïc neân khoâng theå ñaéc. Do ñoù neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

Laïi nöõa, taát caû phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

–Baïch Theá Toân, vì sao taát caû phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh?

–Naøy Thieän Hieän, taát caû phaùp thanh tònh roát raùo neân khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh. Do ñoù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh.

–Baïch Theá Toân, thieän nam, thieän nöõ naøo ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña doác loøng laéng nghe, suy nghó, thoï trì, ñoïc tuïng, tinh taán tu hoïc ñuùng lyù vaø bieân cheùp, giaûi thích, truyeàn baù roäng raõi thì maét, tai, muõi, löôõi cuûa hoï ñeàu khoâng bò beänh, thaân khoâng khuyeát taät, chaúng suy yeáu cuõng chaúng cheát oan, thöôøng ñöôïc voâ löôïng traêm ngaøn Thieân thaàn cung kính, vaây quanh theo doõi hoä veä. Vaøo ngaøy moàng taùm, ngaøy möôøi boán vaø ngaøy raèm cuûa thaùng coù traêng vaø khoâng traêng, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy ñoïc tuïng, tuyeân noùi Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, Thieân chuùng cuûa Töù ñaïi vöông cho ñeán trôøi Tònh cö ñeàu ñeán choã phaùp sö naøy nghe vaø thoï trì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nhôø ñoïc tuïng, tuyeân noùi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña trong voâ löôïng ñaïi taäp hoäi, neân thieän nam, thieän nöõ naøy ñöôïc voâ löôïng, voâ soá coâng ñöùc thuø thaéng khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính löôøng.

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Thieän Hieän, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Thieän nam, thieän nöõ naøo ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña doác loøng laéng nghe, suy nghó, thoï trì, ñoïc tuïng, tinh taán tu hoïc ñuùng lyù vaø bieân cheùp, giaûi thích, laøm cho löu boá roäng raõi thì maét, tai, muõi, löôõi cuûa hoï ñeàu khoâng bò beänh, thaân khoâng khuyeát taät, chaúng suy yeáu, cuõng chaúng cheát oan, thöôøng ñöôïc voâ löôïng traêm ngaøn Thieân thaàn cung kính, vaây quanh theo doõi hoä veä. Trong saùu ngaøy trai giôùi, caùc Thieän nam, thieän nöõ naøy ñoïc tuïng, tuyeân noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña. Thieân chuùng cuûa Töù ñaïi vöông cho ñeán trôøi Tònh cö ñeàu ñeán choã phaùp sö naøy nghe vaø thoï trì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nhôø ñoïc tuïng, tuyeân noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña trong voâ löôïng ñaïi taäp hoäi neân thieän nam, thieän nöõ naøy ñöôïc voâ löôïng, voâ soá coâng ñöùc thuø thaéng khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính löôøng. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña laø cuûa baùu lôùn.

Do Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø cuûa baùu lôùn neân voâ löôïng, voâ soá höõu tình ra khoûi ñòa

nguïc, suùc sinh, ngaï quyû; voâ löôïng, voâ soá Trôøi, Roàng, Döôïc-xoa, Nhaân phi nhaân thoaùt khoûi nhöõng söï ngheøo cuøng, khoå hoaïn; voâ löôïng, voâ soá loaøi höõu tình: doøng doõi lôùn Saùt- ñeá-lôïi, doøng doõi lôùn Baø-la-moân, doøng doõi lôùn Tröôûng giaû, doøng doõi lôùn Cö só ñöôïc giaøu sang, an vui, voâ löôïng, voâ soá loaøi höõu tình: Thieân chuùng cuûa Töù ñaïi vöông cho ñeán trôøi Phi töôûng phi phi töôûng xöù ñöôïc giaøu sang, an vui; voâ löôïng, voâ soá loaøi höõu tình: quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät ñöôïc töï taïi, an vui.

Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa chæ daïy ñaày ñuû veà möôøi neûo nghieäp thieän, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; phaùp khoâng

beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, ñöôïc voâ löôïng coâng ñöùc baùu quyù nhö vaäy. Voâ löôïng, voâ soá höõu tình tu hoïc caùc phaùp aáy ñöôïc sinh vaøo doøng doõi lôùn Saùt-ñeá-lôïi, doøng doõi lôùn Baø-la-moân, doøng doõi lôùn Tröôûng giaû, doøng doõi lôùn Cö só. Voâ löôïng, voâ soá höõu tình tu hoïc caùc phaùp aáy ñöôïc sinh leân laøm Thieân chuùng coõi Töù ñaïi vöông cho ñeán coõi trôøi Phi töôûng phi phi töôûng. Voâ löôïng, voâ soá höõu tình tu hoïc caùc phaùp aáy ñöôïc quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn. Voâ löôïng, voâ soá höõu tình tu hoïc caùc phaùp aáy ñöôïc quaû Ñoäc giaùc Boà-ñeà. Voâ löôïng, voâ soá höõu tình tu hoïc caùc phaùp aáy ñöôïc vaøo Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt, ñöôïc chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, Nhôø vaäy neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñöôïc goïi laø Ñaïi baûo taïng. Vì coâng ñöùc baùu quyù cuûa theá gian vaø xuaát theá gian ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña maø xuaát hieän.

Thieän Hieän, Ñaïi baûo taïng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng noùi ñeán moät chuùt phaùp naøo coù sinh, coù dieät, coù nhieãm, coù tònh, coù giöõ, coù boû. Vì sao? Vì khoâng coù moät chuùt phaùp naøo coù theå sinh, coù theå dieät, coù theå nhieãm, coù theå tònh, coù theå giöõ, coù theå boû.

Naøy Thieän Hieän, trong Ñaïi baûo taïng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng noùi phaùp laø thieän, chaúng phaûi thieän, laø höõu kyù, voâ kyù, laø theá gian, xuaát theá gian, laø höõu laäu, voâ laäu, laø höõu vi, voâ vi. Do ñoù, neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñöôïc goïi laø Voâ sôû ñaéc ñaïi phaùp baûo taïng.

Naøy Thieän Hieän, trong Ñaïi baûo taïng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng noùi ñeán moät chuùt

phaùp naøo coù theå nhieãm oâ. Vì sao? Vì khoâng moät chuùt phaùp naøo coù theå nhieãm oâ neân cuõng khoâng coù moät phaùp naøo coù theå nhieãm Ñaïi phaùp baûo taïng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Vì sao? Vì phaùp coù theå nhieãm oâ chaúng theå naém baét ñöôïc. Do ñoù, neân Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña ñöôïc goïi laø Voâ nhieãm oâ ñaïi phaùp baûo taïng.

Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, khi Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng coù töôûng, khoâng coù phaân bieät, khoâng coù naém baét, khoâng coù hyù luaän nhö vaày: Ta thöôøng tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì Boà-taùt naøy môùi laø nhö thaät tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vaø cuõng thöôøng gaàn guõi leã laïy chö Phaät. Töø coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät khaùc, thöôøng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn chö Phaät. Khi daïo ñeán coõi Phaät, kheùo duøng töôùng kia ñeå laøm nghieâm tònh coõi Phaät, cöùu ñoä loaøi höõu tình vaø tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt, mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

Naøy Thieän Hieän, nhö vaäy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi taát caû phaùp chaúng coù töï taïi cuõng chaúng khoâng töï taïi, khoâng laáy, khoâng boû, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng caáu, khoâng tònh, khoâng theâm, khoâng bôùt. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá chaúng phaûi quaù khöù, hieän taïi, vò lai, khoâng ñeán coõi Duïc, khoâng boû coõi Duïc, khoâng truï coõi Duïc, khoâng ñeán coõi Saéc, khoâng boû coõi Saéc, khoâng truï coõi Saéc, khoâng ñeán coõi Voâ saéc, khoâng boû coõi Voâ saéc, khoâng truï coõi Voâ saéc.

Naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng cho cuõng khoâng boû.

Naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá ñoái vôùi phaùp phaøm phu khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi phaùp Döï löu cho ñeán phaùp A-la-haùn khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi phaùp Ñoäc giaùc khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi phaùp Boà-taùt khoâng cho cuõng khoâng boû; ñoái vôùi phaùp chö Phaät khoâng cho cuõng khoâng boû.

Naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá khoâng cho phaùp Thanh vaên, khoâng boû phaùp phaøm phu, khoâng cho phaùp Ñoäc giaùc, khoâng boû phaùp Thanh vaên, khoâng cho phaùp chö Phaät, khoâng boû phaùp Ñoäc giaùc, khoâng cho phaùp voâ vi, khoâng boû phaùp höõu vi. Vì sao? Vì Nhö Lai xuaát theá hay khoâng xuaát theá, caùc phaùp aáy thöôøng khoâng bieán ñoåi. Phaùp taùnh, phaùp giôùi, phaùp ñònh, phaùp truï cuõng khoâng khaùc.

Khi aáy, voâ löôïng traêm ngaøn Thieân töû truï trong hö khoâng, hôùn hôû vui möøng duøng nhieàu thöù hoa trôøi nhö: hoa sen xanh, hoa sen ñoû, hoa sen vaøng, hoa vi dieäu aâm vaø caùc boät höông tung leân Ñöùc Phaät vaø cuøng vui veû xöôùng raèng: “Nay, chuùng ta ôû chaâu Thieäm- boä thaáy Ñöùc Phaät chuyeån baùnh xe dieäu phaùp, trong ñoù coù voâ löôïng traêm ngaøn Thieân töû nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeàu chöùng Voâ sinh phaùp nhaãn.”

Ñöùc Phaät baûo Thieän Hieän:

–Naøy Thieän Hieän, baùnh xe phaùp nhö theá chaúng quay laàn thöù nhaát cuõng chaúng quay laàn thöù hai. Vì sao? Vì ñoái vôùi taát caû phaùp, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng löu chuyeån cuõng khoâng hoaøn dieät, xuaát hieän ôû theá gian chæ vì khoâng khoâng taùnh töï taùnh.

Cuï thoï Thieän Hieän hoûi:

–Baïch Theá Toân, caùc phaùp naøo khoâng khoâng taùnh töï taùnh neân ñoái vôùi taát caû phaùp, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng löu chuyeån cuõng khoâng hoaøn dieät maø xuaát hieän ôû theá gian?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng; cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña, taùnh Boá thí ba-la-maät-ña khoâng; phaùp khoâng beân trong, taùnh phaùp khoâng beân trong khoâng; cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, taùnh phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng; boán Nieäm truï, taùnh boán Nieäm truï khoâng; cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng; möôøi löïc cuûa Nhö Lai, taùnh möôøi löïc cuûa Nhö Lai khoâng; cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng; trí Nhaát thieát, taùnh trí Nhaát thieát khoâng; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, taùnh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng; dò sinh taùnh, taùnh dò sinh taùnh khoâng; quaû Döï löu, taùnh quaû Döï löu khoâng; cho ñeán quaû A-la-haùn, taùnh quaû A-la-haùn khoâng; Ñoäc giaùc Boà-ñeà, taùnh Ñoäc giaùc Boà-ñeà khoâng; taát caû haïnh Boà-taùt, taùnh taát caû haïnh Boà-taùt khoâng; quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät khoâng.

Naøy Thieän Hieän, vì caùc phaùp ñoù khoâng khoâng taùnh töï taùnh neân ñoái vôùi taát caû phaùp,

Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng bò löu chuyeån cuõng khoâng hoaøn dieät maø xuaát hieän ôû theá gian.

Cuï thoï Thieän Hieän thöa:

–Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt coù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá laø Ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñaït ñöôïc töï taùnh khoâng cuûa taát caû phaùp. Tuy ñaït ñöôïc töï taùnh khoâng cuûa taát caû phaùp nhöng caùc Ñaïi Boà-taùt vaãn nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy ñeå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chuyeån baùnh xe dieäu phaùp, ñoä voâ löôïng chuùng sinh. Tuy chöùng Boà-ñeà nhöng khoâng coù ñoái töôïng ñeå chöùng, chöùng nhöng khoâng chöùng, vì phaùp khoâng theå naém baét. Tuy chuyeån baùnh xe phaùp nhöng khoâng coù ñoái töôïng ñeå chuyeån vì phaùp löu chuyeån, phaùp hoaøn dieät khoâng theå naém baét. Tuy ñoä höõu tình nhöng khoâng coù ñoái töôïng

ñeå ñoä vì phaùp thaáy hay khoâng thaáy khoâng theå naém baét.

Baïch Theá Toân, Ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy, vieäc chuyeån baùnh xe phaùp ñeàu khoâng theå ñaéc, vì taát caû phaùp quyeát chaéc khoâng sinh. Chuû theå chuyeån vaø ñoái töôïng chuyeån ñeàu khoâng theå naém baét. Vì sao? Trong phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng coù phaùp thöôøng löu chuyeån, thöôøng hoaøn dieät. Vì phaùp taùnh löu chuyeån, hoaøn dieät khoâng theå naém baét.

Baïch Theá Toân, ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy thöôøng tuyeân thuyeát, khai thò, phaân bieät roõ raøng nhö theá, laøm cho deã ngoä nhaäp thì goïi laø kheùo thanh tònh thuyeát Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña. Trong ñaây ñeàu khoâng coù ngöôøi noùi, ngöôøi thoï vaø phaùp ñöôïc noùi, ñöôïc thoï. Ñaõ khoâng coù ngöôøi noùi, ngöôøi thoï vaø phaùp neân nhöõng ngöôøi naêng chöùng cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, khoâng coù ngöôøi chöùng neân cuõng khoâng coù ngöôøi naém baét ñöôïc Nieát- baøn. Ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy kheùo thuyeát phaùp thì cuõng khoâng coù phöôùc ñieàn, vì ngöôøi thí, ngöôøi nhaän vaø vaät thí ñeàu laø taùnh khoâng. Phöôùc ñieàn khoâng neân phöôùc cuõng laø taùnh khoâng. Kyù hieäu, danh ngoân ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, vì theá neân goïi laø Ñaïi ba-la-maät-ña.

